

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Die Hugenotten

Meyerbeer, Giacomo

Leipzig [u.a.], [ca. 1836]

8. Chor der badenden Frauen

[urn:nbn:de:bsz:31-242883](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-242883)

N^o 8. CHOR DER BADENDEN.

POCO ANDANTE.

PIANOFORTE.

Harfe.

ten.

Fagotti.

Molto dolce e cantabile. (Eine Stimme.)

pp Ihr Mäd-chen,
Jeunes beau-

sempre dol. e leg.

kommt! in je-nem Schat-ten da win-ket
tés, *pp* sous ce feuil-la-ge qui vous pré-

CHOR. Ihr Mädchen, kommt!
Jeunes beautés, ihr Mäd-chen, kommt!
jeunes beau-tés,

Küh - - - lung dem Hei - ssen, Mat - - - ten; entklei - det
sen - - - te un doux om - bra - - - ge, bravez le

entklei - det Euch auf wei - chem Moos!
bravez le jour et la chaleur!

Euch jour auf wei - chem Moos! entklei - det
jour et la cha - leur! bravez le

kommt, Mäd - chen, kommt!
jeunes beautés, entklei - det Euch
bravez le jour

Euch jour auf wei - chem Moos! Taucht in die
jour et la cha - leur! Jo - yez ce

dort auf dem wei - - chen Moos!
sous cet om - bra - - ge frais!

(2)

5720 (7.)

kla - - - re Quel - le nie - - - der und stär - ket
 fleu - - - ve qui mur - mu - - - re, et dans le

Die Kühlung winkt im Wel - lensehoos;
 Vo - yez, vo - yez ce doux ruisseau,

neu die zar - ten Glie - - - der; es win - ket
 sein d'une on - de pu - - - re al - lons cher -

dort stär - ket neu die zar - ten Glie - der,
 et dans le sein d'une on - de pu - re

divisi.
 cresc. dort es winkt Er - frisch - ung Erfrisch - ung im
 cher chercher le cal - me le cal - - me le

cresc. in der kla - - - ren
 ah! cher - - - cher le

cresc.

5720 (7) (3)

Piu cresc.

kla - ren Wel - len - schoos, Er -
cal - me et la frai - cheur, le

Wel - le sanf - tem Schoos,
cal - me et la frai - cheur,

molto cresc.

pp

frisch - - - - - ung im kla - ren Wel - len - schoos. Ent -
cal - - - - - me

Küh - le cher le cal - me et la frai - cheur. Sous

p

pp

p

klei - - - - - det dort Euch auf wei - - - - - chem

ce feuil - - - - - la - ge bra - vez le

dol.

pp

(4)

5720 (7)

Moos und stär - - ket Euch im Wel - - len - -

jour, cher - - chez le cal - - me et la frai - -

cresc. dim. cresc. dim.

schoos.

cheur.

pp

leggermento.

Kleidet euch aus auf

p

Jeunes beautés, sous

pp

5720. (7.) (5)

wei - chem Moos, stärket Euch dann im Wel - lensehoos, kleidet Euch aus
 ce feuilla - ge qui vous présente un doux om - bra - ge, fuyez le jour

cresc.
 auf weichem Moos, stärkt Euch im Wellensehoos. Taucht in die klare Wel - le nieder und stärket neu die
cresc.
 et la chaleur, le jour et la chaleur. Fuyez ce ruisseau qui murmure, et dans le sein d'une

cresc.
 zarten Glie - der, stärket Euch dort im Wellensehoos, Wellen - schoos. **MARGARETHE.** **Recht**
 C'est
 on - de pu - re bra - vez le jour et la chaleur, la cha - leur.

(6) 5720. (7.)

gut! ich dank Euch liebe Kinder. Doch sieh!
 bien, et de vos soins si-deles. Eh bien!

was willst du noch hier, junger
 que faites vous là, maître A-

Fant, was willst du noch hier?
 lain, que fai - tes vous là? PAGE.

Wer? ich? meiner Herrin Wink wollt ich er-warten drum
 Qui? moi? j'attendais les or-dres de Ma-da-me, les

Und ich dachte nicht dran und würde bald den Kna-ben ganz vergessen haben Geh
 Et moi qui l'oubli - ais, je le confondais presque a-vec ses demoi-selles Sor-

weilt' ich noch im Garten. loco.
 ordres de Madame. 8^a

erise.

fort so-gleich, und zieh' dich schnell zu-rück, geh fort, zieh Dich zu-
 tez, sortez, beau pa-ge, sur le champ, sor-tez, sor-tez, sor-

Ped. f

5720. (7.) (7)

rück!
tez!
PAGE.

Scha-de, wahrlich Schad', fort zu gehn in solchem Au-gen-blick, fort zu
He-las! quel en-nui de sor-tir en un pa-reil mo-ment, de sor-

p

(Er entfernt sich langsam.)

gehn in solchem Au-gen-blick, ach, wie Schad', ach, wie Schad'!
tir en un pa-reil mo-ment, quel en-nui, quel en-nui!

pp

CHOR. Ihr Mädchen,
Jeunes beau-

pp

kommt, in je-nem Schat-ten da win-ket
tés, sous ce feuil-la-ge qui vous pré-

pp

Ihr Mäd-chen, kommt!
Jeunes beautés,

ihr Mäd-chen, kommt!
jeunes beautés,

ach wie Schad',
 ah quell'ennui,
 Küh - lung dem Hei - ssen, Mat - ten. Entklei - det
 sen - te un doux om - bra - ge, bravez le
 entklei - det Euch auf wei - chem Moos,
 bravez le jour et la chaleur,
 jetzt de zu
 Euch auf wei - chen Moos, und stärkt Euch
 jour et la cha - leur, bravez le
 kommt, Mäd - chen, kommt, entklei - det Euch
 jeunes beautés, bravez le jour
 gehn im Augenblick!
 tir en ce moment!
 neu im Wel - len - schoos. Taucht in die
 jour et la cha - leur. Voyez ce
 dort auf dem wei - chem Moos.
 sous cet om - bra - ge frais.
 5720. (7.) (9)

kla - - - re Quel - le nie - - - der und stür - ket
 fleu - - - ve qui mur - mu - - - re, et dans le

Die Küh - lung winkt im Wel - lenschoos,
 Voyez, voyez ce doux ruisseau,

neu die zar - ten Glie - - - der, es win - ket
 sein d'une on - de pu - - - re allons cher -

dort stür - ket neu die zar - ten Glie - der
 et dans le sein d'une on - de pu - re

dort es winkt Er - frisch - ung Erfrisch - ung im
 cher chercher le cal - me me le

in der kla - - - ren
 ah! cher - - - chez le

cresc.

Più cresc. *pp*

kla - ren Wel - len - schoos , Er -
cal - me et la frai - cheur , le

pp

Wel - len sanf - tem Schoos ,
cal - me et la frai - cheur ,

molto cresc. *pp*

frisch - ung im kla - ren Wel - len - schoos , ent -
cal - me

pp

Küh - le cher - chez le cal - me et la frai - cheur , sous

p

klei - det dort Euch auf wei - chem

p

ce feuil - la - ge bra - vez le

dol. *pp*

5720. (7.) (it)

Moos, und stär - ket Euch im Wel - len -

jour, cher - chez le cal - me et la frai -

crese. dim. crese. dim.

schoos!

cheur!

pp

Ped. pp

(12)

5720. (7.)

MARGARETHE. Recit.

PAGE.

Noch einmahl! ha, welche Kühnheit! du hier? Das bin nicht ich. Ei-ner folget
 En-co-re. et quelle au-da-ce! Ur-bain? Ce n'est pas moi. C'est un che-va-

Recit.

Allegro.

Recit.

mir. (Aengstlich fliehend,) Erschrecket nicht! er trägt ein Band vor dem Ge-
 tier. (Avec effroi et fuyant.) Ah! point d'ef-froi! un voile é-pais cou-vre ses

Sopran 1.

Sopran 2. Ein Fremder hier, ein Fremder hier!
 (CHÖR der Frauen.) Un che-va-lier, un che-va-lier!

Ein Fremder hier! Ein Fremder hier!
 Un che-va-lier! Un che-va-lier!

molto cresc. f p

Allegro.

MARGARETHE.

PAGE.

sicht. Er komme! das ist Raoul. Er ver-muthet wohl nicht, was er
 yeux. Qu'il vie-ne! c'est Ra-oul. Il i-gno-re quel piège on l'en-

MARGARETHE.

VALENTINE.

MARGARETHE.

findet. Er ist's, bringt ihn nur schnell her-ein. Ich will entfernen mich. Nein, du bleibst's muss so sein.
 traine. C'est lui, tout sou-rit à mes vœux. Ah! je veux hâter ces lieux. Non, restez! je le veux.